

BugsBuster



KULLANIM KILAVUZU:

Dikkat: Bu cihazı kullanmadan önce, bu kılavuzun içeriğini okuyup anladığınızdan emin olmanız tavsiye edilir.



TANITIM



Bu kullanım kılavuzu, cihazın ayrılmaz bir parçasıdır ve cihazın çalıştırılması ile bakımı için gerekli tüm bilgileri içermektedir. Kullanıcı, cihazı kullanmaya başlamadan önce talimatları dikkatlice okumalıdır.

ORJİNAL TALİMATLARIN ÇEVİRİSİ

Metin dikkatlice kontrol edilmiştir; ancak herhangi bir baskı hatasının tespit edilmesi durumunda üreticiye bildirilmesi rica olunur. Ayrıca, ürünün geliştirilmesi amacıyla, önceden bildirimde bulunmaksızın bu yayında değişiklik yapma hakkımız saklıdır. Üreticinin izni olmaksızın bu kitapçığın tamamının veya herhangi bir bölümünün çoğaltılması da yasaktır.

KULLANIM AMACI

Dezenfeksiyon amacıyla tasarlanmış buhar jeneratörü

Bu cihaz yalnızca iç mekânlarda kullanım için tasarlanmıştır; cihaz açık havada kullanılmamalıdır.

Bu cihazın kullanım amacı, bu kullanım kılavuzunda açıklandığı üzere, tahtakurularının dezenfeksiyonu için yüksek sıcaklıkta buhar üreten bir buhar jeneratörü olarak kullanılmasıdır.

(Elektrikli/enerji altında bulunan parçalarda kullanılmamalıdır.)

- Yukarıda açıklanan kullanım amacı dışındaki her türlü kullanım yetkisiz ve tehlikeli kabul edilir.

Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.

ÜRÜN TANIMI VE TEKNİK VERİLER

Makinenin arka kısmında bulunan etikette, teknik verileri aşağıdaki tabloda görebilirsiniz

Model:	BUGSBUSTER
Güç Kaynağı	220V - 230V 50/60Hz
Maksimum Güç	3.25kW
Buhar Basıncı	500kPa (5 bar)
Buhar Üretimi	95 rpm
Kazan Kapasitesi	2l
Isınma Süresi	7 dk
Müsaade Edilen Basıncı	700kPa (7bar)
Buhar Sıcaklığı	156°C
Kızdırıcı Gücü	1.2kW
Kızdırıcı Sıcaklığı	220°C
Kazan Gücü	2kW
Kazan Malzemesi	Aisi 304 stainless steel
Ağırlık	11kg
Boyutlar	490x280x320
Cihaz Sınıfı	I
Ses Basıncı	76 dB(A)
KpA Belirsizliği	2 dB(A)

ÜRÜNDEKİ GÜVENLİK DONANIMLARI

Kazan altındaki ısıtma elemanında bulunan çift seramik termostat: Su bittiğinde devreye girmek üzere 189°C'de otomatik olarak sıfırlanır; arıza veya aşırı sıcaklık durumunda devreye girmek üzere 298°C'de termik sigorta bulunur.

(Termik sigorta devreye girdiğinde, kazan rezistansı soğuk kalır ve buhar üretmez. Bu durumda makine kullanılamaz ve onarılması gerekir.)

- Dolum kapağında bulunan 7 bar emniyet valfi: Makinede anormal bir basınç oluşması durumunda fazla buharın tahliye edilmesini sağlar.
- Koldaki çok düşük voltaj: Hortum içerisindeki bağlantı için 12 Volt güvenlik gerilimi kullanılmaktadır.
- Buhar çıkışıyla birlikte emniyet valfinin devreye girmesi durumunda, makineyi derhal kapatınız ve arıza kontrolü yapılması veya dolum ve emniyet kapağının değiştirilmesi için yetkili servise götürünüz.

KULLANILAN SEMBOLLER

	GENEL TEHLİKE: Bu sembol kullanıldığında, açıklanan işlevlere veya belirtilen notlara dikkat edilmesi gerektiğini ifade eder.
	BAKIM: Kullanım ve bakım talimatları.
	BUHAR ÇIKIŞI: Sıcak buhar jetlerine karşı dikkatli olunuz.
	SICAK YÜZEYLER: Yanıklara karşı dikkatli olunuz.
	ATIK YÖNETİMİ: Ürünün kullanım ömrü sonunda uyulması gereken kuralları.
	BUHAR JETİNİ: İnsanlara, hayvanlara veya makinenin kendisi de dâhil olmak üzere elektrik bulunan parçalara doğru yöneltmeyiniz.

KAZALARI ÖNLEME YÖNETMELİKLERİ

- Elektrik bağlantısı, yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalı ve IEC 60364-1 standardına uygun olmalıdır. Bu makinenin güç beslemesinde, toprağa kaçak akımın 30 saniye boyunca 30 mA'yı aşması durumunda güç beslemesini kesen bir kaçak akım koruma cihazı veya topraklama devresini kontrol eden bir cihaz kullanılması tavsiye edilir.
- Makineler çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların makinelerle oynamadığından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu makine; fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler (çocuklar dâhil) veya yeterli deneyim ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Kullanımdan sonra ve kullanıcı tarafından cihaz üzerinde bakım yapılmadan önce cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir.

- Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Sıvı veya buhar, fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğru yöneltilmemelidir.
- İçerisinde su bulunan yüzme havuzlarında kullanılmamalıdır.
- Cihaz elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Cihaz düşmüşse, üzerinde gözle görülür hasar varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Cihaz kullanım sırasında veya soğuma aşamasındayken çocukların erişemeyeceği yerde tutulmalıdır.



- Güç kablosu hasar görmüşse, herhangi bir risk oluşmasını önlemek amacıyla üretici, üreticinin teknik servisi veya benzer niteliklere sahip yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Güç kablosu veya makinenin güvenlik donanımları, basınç hortumları ve tetik tabancası gibi önemli parçaları hasarlıysa makine kullanılmamalıdır.
- Uzatma kablosu kullanılması durumunda, fiş ve priz su geçirmez özellikte olmalıdır.
- Uygun olmayan uzatma kablolarının kullanılması tehlikeli olabilir.
- Ekipman üzerine püskürtme veya basınçlı yıkama yapılmamalıdır.
- Buhar jetleri yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. Buhar jeti insanlara, elektrik bulunan ekipmanlara veya makinenin kendisine doğru yöneltilmemelidir.
- DİKKAT: Patlama riski. Yanıcı sıvıları püskürtmeyiniz.
- DİKKAT: Hortumlar, aksesuarlar ve bağlantı parçaları makinenin güvenliği açısından önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen hortum, aksesuar ve bağlantı parçalarını kullanınız.
- DİKKAT: Makinenin güvenliğini sağlamak için yalnızca üretici tarafından temin edilen veya üretici tarafından onaylanan orijinal yedek parçaları kullanınız.
- DİKKAT: Temizlik, bakım, parça değişimi veya makinenin başka bir işleve dönüştürülmesi sırasında, fiş prizden çekilerek makinenin elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- Cihazın devrilmesini önlemek için normal kullanım sırasında daima düz ve yatay bir zemine yerleştirilmelidir.
- DİKKAT: Bu makinenin kazanı, talimatlarda belirtilen şekilde su ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka deterjanların veya kimyasal maddelerin kullanılması makinenin güvenliğini tehlikeye atabilir.
- Buhar jeneratörü, aşındırıcı veya patlama riski taşıyan ortamlarda (yanıcı gazlar, buharlar veya sisler ve/veya yanıcı tozlar) kullanılmamalıdır.
- DİKKAT: Makinenin alt kısmından buhar çıkışıyla birlikte emniyet valfi devreye girerse, makineyi derhal kapatınız ve valfin kontrol edilmesi veya değiştirilmesi için yetkili servise görünüz.
- Temizlik amacıyla cihazı suya daldırmayınız.
- Buhar borusundan veya kablodan çekmeyiniz; zarar görebilir! Uygun olmayan bir kablo uzatması da tehlikeli olabilir.

KULLANIM SIRASINDAKİ UYARILAR

Kullanım sırasında aşağıdaki asgari talimatlara her zaman uyulmalıdır:

Kullanım sırasında yanıkları önlemek için eldiven ve kişisel koruyucu donanım kullanılması önerilir.

Kullanılacak ürünlere, temizlenecek yüzeye ve ortama bağlı olarak oluşabilecek aerosollere karşı gerekli koruyucu önlemlerin belirlenmesi amacıyla risk değerlendirmesi yapılmalıdır.

- Buhar kullanımı sırasında nozullar çok ısınacağından, nozullara dokunmamaya dikkat ediniz.
- Kullanım sırasında makinenin dış yüzeylerine dokunurken dikkatli olunuz; yüzeyler ısınabilir.
- Alt kısımdan köpük veya sıvı sızıntısı olması durumunda makineyi derhal kapatınız!
- Herhangi bir bakım işlemi yapılmadan önce cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- Cihazı kesinlikle ayakkabısız kullanmayınız.
- Cihazı kullanmayınız ve fişe ıslak ellerle dokunmayınız.
- Çalışma alanı içerisinde insanlar bulunuyorsa ve koruyucu kıyafet giymiyorlarsa makineyi kullanmayınız.
- Giysi veya ayakkabıları temizlemek amacıyla buhar jetini kendinize veya başka kişilere doğru yöneltilmeyiniz.
- Ekipman üzerine püskürtme veya basınçlı yıkama yapmayınız.
- Makineyi yağmur altında açık havada kullanmayınız veya güneş altında yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayınız.
- Kullanım sırasında veya makine sıcak olduğu sürece üzerini bez veya başka bir malzeme ile örtmeyiniz. Makinenin havalandırılması ve soğumasına izin verilmesi gerekir.
- Herhangi bir bakım/temizlik işleminden önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Makineyi kullanmadan önce güç kablosu tamamen açılmalıdır.
- DİKKAT: Makine gözetimsiz bırakıldığında, ana elektrik kesme şalterini daima kapatınız veya fişi prizden çekerek makinenin elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz kullanım sırasında yatay ve düz bir zemine yerleştirilmelidir.

- Buhar borusundan veya kablodan çekmeyiniz; zarar görebilir!
- Uygun olmayan bir kablo uzatması da tehlikeli olabilir.



KONTROL PANELİ



- 1. Yeşil LED: Kullanıma hazır
- 2. Kazan açma/kapama anahtarı
- 3. Kırmızı LED: Su bitti göstergesi
- 4. Kızdırıcı açma/kapama anahtarı
- 5. Hortum tutma kolu
- 6. Yüksek sıcaklıkta buhar çıkış aparatı
- 7. Buhar çıkış tetiği
- 8. Kablo sarma aparatı
- 9. Kazan dolum kapağı (aşırı basınç valfli)

HAZIRLIK VE ÇALIŞTIRMA

Kazan kapağını (9) üzerine bastırarak ve çevirerek açınız. Kazanı suyla doldurunuz veya su seviyesini tamamlayınız (boş kazan kapasitesi 1,9 L). Kireç önleyici ürün kullanıldığı veya kazan aylık olarak temizlendiği sürece musluk suyu kullanılabilir.

Alternatif olarak demineralize su kullanılması önerilir. DİKKAT: Kazanın içerisine kireç önleyici katkı maddeleri, deterjan veya parfümlü esanslar eklemeyiniz. Bu maddeler kazana ve devrelere ciddi zarar verebilir. Üretici, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Kazan kapağını (9) üzerine bastırarak ve çevirerek dikkatlice kapatınız. Kapağın tamamen ve sıkıca vidalandığından emin olunuz.

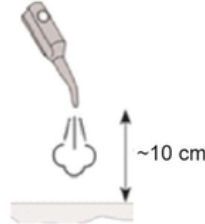
Makinenin fişini, ülkenin yürürlükteki yönetmeliklerine uygun, anahtar ve etkin topraklama bağlantıları ile donatılmış bir elektrik panosundaki prize takınız.

ÇALIŞTIRMA: (TAHTAKURUSU DEZENFEKSİYONU)

- (2) ve (4) numaralı anahtarları açınız. Böylece makine kazanı ve yüksek sıcaklık kızdırıcısını ısıtmaya başlayacaktır. (Açık konumdayken anahtarların ışığı yanar.)
- Makine hazır olduğunda yeşil LED (1) yanacaktır.
- Normal koşullarda, kazan tamamen su dolu olduğunda makinenin kullanıma hazır hale gelmesi yaklaşık 7–8 dakika sürer.

- Makine hazır olduğunda, yüksek sıcaklıkta buhar çıkış aparatını (6), hortum tutma koluna (5) takınız.
- Buhar çıkış aparatı takılı durumdayken, çalışmaya başlamadan önce yoğuşma nedeniyle oluşabilecek su damlalarının tahliye edilmesi için buhar çıkış tetiğine (7) 20 saniye boyunca basarak buharı bir kaba boşaltınız.
- Bu nedenle, işlem yapılacak yüzeyler üzerinde uzun süreli kesintilerden kaçınarak çalışılması gerekir; aksi takdirde bu işlem tekrarlanmalıdır.

- Buhar kuru hale geldiğinde ve bileşenler tamamen ısındığında, işlem yapılacak yüzey üzerinde çalışmaya başlanabilir.
- Dezenfekte edilecek yüzeyden yaklaşık 10 cm mesafede tutulması ve işlemin etkili bir şekilde gerçekleştirilmesi için yüzey üzerinden birkaç kez geçilmesi önerilir.

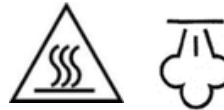


Verilen buhar, kuru doymuş buhar özelliğine sahiptir; bu nedenle işlem uygulanan yüzey yaklaşık 1 dakika içerisinde kurur.

SU BİTMESİ: Buhar çıkışı giderek azalacak ve tamamen duracaktır. Kazandaki suyun bittiğini belirtmek için kırmızı LED (3) yanacaktır.

SU TAKVİYESİ

- Kazan anahtarını (2) ve kızdırıcı anahtarını (4) kapatınız. Makinenin fişini elektrik prizinden çekiniz.
- Kazan kapağını (9) yavaşça çevirerek açmadan önce makinenin soğuması için birkaç dakika bekleyiniz. DİKKAT: Kapağı açarken kazanda kalan artık buhar kapaktan dışarı çıkabilir. Buhar çıkışı fark edilirse kapağı çevirmeyi hemen durdurunuz ve kapağı tamamen açmadan önce buharın tahliye olmasını bekleyiniz.
- Kapağı açtıktan sonra makine hâlâ sıcaksa, kazana su doldurmadan önce en az 5 dakika bekleyiniz. ~~Olası su ve buhar sıçramalarını önlemek için suyu~~ YAVAŞÇA doldurunuz.
- Kazan kapağını (9) dikkatlice kapatınız ve tamamen sıkıldığından emin olunuz.



İLK ÇALIŞTIRMA (BUHARLI TEMİZLİK)

(2) numaralı anahtarı açınız; makine kazanı ısıtmaya başlayacaktır

(Açık konumdayken anahtarların ışığı yanar.)

- Makine hazır olduğunda yeşil LED (1) yanacaktır.
- Normal koşullarda, kazan tamamen su dolu olduğunda makinenin kullanıma hazır hale gelmesi yaklaşık 7–8 dakika sürer.
- Makine hazır olduğunda, temizlik işlevine uygun istenen aparatı tutma koluna takınız.

AKSESUARLAR VE KULLANIMI:

YÜKSEK SICAKLIKLI BUHAR ÇIKIŞ APARATI (6)



Yüksek sıcaklıklı buhar çıkış aparatı: Tahtakurusu dezenfeksiyonu için kullanılır. Nozul çıkışında çok yüksek sıcaklıkta buhar jeti sağlar. Buharı işlem yapılacak yüzeye dik olarak uygulayınız. Yaklaşık 12–15 cm mesafeyi koruyunuz.

Dezenfekte edilecek yüzey üzerinde, işlemin etkili bir şekilde gerçekleştirilmesini sağlamak amacıyla yüzey üzerinden birkaç kez geçerek uygulama yapınız.

ÜÇGEN FIRÇA



- Bu aksesuar, bağlantı parçası (JOINT) takıldıktan sonra hortuma bağlanmalıdır.
- Köşelerin temizlenmesi için kullanılır.
- Yatak, şilte ve koltukların temizliği için idealdir.

Koltuklar, araç koltukları ve diğer kumaş ürünleri.

BAĞLANTI PARÇASI



Bu aksesuar, ÜÇGEN FIRÇANIN kullanılabilmesi için gereklidir. Bu bağlantı parçasını, uygun yuvasına yerleştirerek istediğiniz fırçaya takınız. Bağlantının gerçekleşmesi için aksesuarın çalışma veya dikey konumdan 90° döndürülmesi gerektiğine dikkat ediniz.

ÜÇGEN FIRÇA KILIFI



Üçgen fırça ile birlikte hassas yüzeylerin temizlenmesinde kullanılmak üzere tasarlanmış bezdir. Yüksek emicilik özelliği sayesinde uygulanan buharın etkisini azaltır ve fırçanın

Uygulama sırasında fırçanın sürtünmesini

BUHAR NOZULU



Nozul çıkışından güçlü bir buhar jeti uygulanması için uygundur. Hassas yüzeyleri temizlerken dikkatli olunuz. Püskürtmeye en az 20–40 cm mesafeden başlayınız;

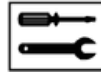
ardından elde edilmek istenen sonuca ve işlem yapılan yüzeye bağlı olarak yüzeye kademeli olarak yaklaşınız.

SU DOLUM ŞİŞESİ



DİKKAT: Dolum işlemini yalnızca kazan soğuduktan ve içerisinde artık buhar kalmadığından emin olduktan sonra gerçekleştiriniz.

BAKIM



Temizlik işleminden önce daima fişi prizden çekiniz veya elektrik bağlantısını kesiniz.

Makine üzerinde çalışma yapmadan önce

Operatörün güvenliğini sağlamak ve cihazın her zaman kusursuz performans göstermesini temin etmek amacıyla aşağıdaki kontrollerin ve bakım işlemlerinin yapılması önerilir:

HER KULLANIMDAN SONRA:

Uygun hijyenin sağlanması için makinenin ve aksesuarların yalnızca birkaç damla su ile hafifçe nemlendirilmiş temiz bir bezle silinmesi önerilir. Alkol veya başka çözücüler kullanmayınız; bunlar plastik parçalara ve bileşenlere zarar verebilir.

Aksesuarların verimli çalışmasını ve kolayca takılıp çıkarılmasını sağlamak için sızdırmazlık O-ringlerini (buhar contalarını) kontrol ediniz ve gerekirse üzerlerine az miktarda silikon gres uygulayınız.

PERİYODİK OLARAK:

Güç kablосunu periyodik olarak aşınma, yıpranma veya eskime belirtileri açısından kontrol ediniz. Kablounun hasarlı olması durumunda, cihazı tekrar kullanmadan önce mutlaka uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.

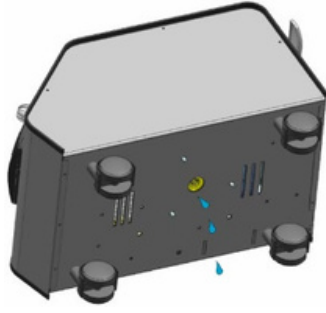
KAZANIN TEMİZLENMESİ

DURULAMA: Periyodik olarak yapılması tavsiye edilir.

a) TAHLİYE: Makine soğuk olmalı veya buhar basıncı tamamen boşaltılmış olmalı ve elektrik fişi prizden çekilmiş olmalıdır. Makinenin altında, kazan hizasında bulunan lastik tapayı çekerek açın (aşağıdaki resme bakınız). Ardından 6 mm alyan anahtarı kullanarak tahliye tapasını açın. Makineyi hafifçe sallayarak suyun ve çözünmüş kirecin tamamen tahliye olmasını sağlayın.

NOT: Kazanın tamamen boşaltılmasını kolaylaştırmak için üst dolum kapağını (9) da çıkarın.

Kazan tamamen boşaldığında, alt kapağı yuvasını temizleyin ve uygun anahtarla sıkıca kapatarak yerine dikkatlice takın.



KAZANIN TEMİZLENMESİ

Kazan temizliğinin yaklaşık 12 ayda bir yapılması tavsiye edilir.

ÖNEMLİ: Musluk suyu kullanılması durumunda, aşağıdaki işlemin ayda bir yapılması tavsiye edilir.

- Öncelikle kazandaki suyu tamamen BOŞALTIN (bkz. a) başlığı altındaki DURULAMA bölümü). Ardından, bir litre su içerisinde yaklaşık %15 oranında sitrik asit çözündürün. (Toz veya granül formundaysa, 150 g sitrik asidi 1 litre suda çözündürün.) (Alternatif olarak 0,3 litre su ile 0,7 litre sirkeyi karıştırarak kullanabilirsiniz.)
- Hazırlanan sıvıyı kazanın içerisine dökün. Elektrik fişini prize takın ve ana şalteri açın.
- Yeşil ışığın yanmasını bekledikten sonra ana şalteri kapatın, elektrik fişini prizden çekin ve makineyi 6-7 saat bekletin.
- Dikkat: Kazanın çeliğine zarar vermemek için solüsyonu belirtilen süreden daha uzun süre makinenin içerisinde bırakmayın.
- Makine soğukken iyice çalkalayın ve ardından tahliye tapasını açın. Solüsyon içerisinde çözünen tüm kireci tamamen boşaltın.
- Ardından tahliye tapasını temizleyin ve dikkatlice kapatın.
- Tekrar bir litre su içerisinde yaklaşık %15 oranında sitrik asit çözündürün. (Toz veya granül formundaysa, 150 g sitrik asidi 1 litre suda çözündürün.) (Alternatif olarak 0,3 litre su ile 0,7 litre sirkeyi karıştırarak kullanabilirsiniz.)
- Hazırlanan sıvıyı kazanın içerisine dökün. Elektrik fişini prize takın ve ana şalteri açın.
- Yeşil ışığın yanmasını bekledikten sonra, kazan suyu kırmızı bitiş ışığı (3) yanana kadar ürünü boşaltın.
- Makine soğukken iyice çalkalayın ve ardından tahliye tapasını açın. Solüsyon içerisinde çözünen tüm kireci tamamen boşaltın. Daha sonra tahliye deliğinden birkaç bardak temiz su dökerek tekrar durulama yapın.
- Son olarak tahliye tapasını temizleyin ve dikkatlice kapatın.
- Kazanı suyla doldurun (bkz. ÖNSÖZ) ve makineyi çalıştırın. Isınmasını bekleyin.

Yaklaşık 10 dakika boyunca, temizlik işleminden dolayı çıkan buhar limon kokacaktır.

Kazan temizliği tamamlandıktan sonra, Başlatma bölümündeki talimatları uygulayarak makineyi yeniden çalıştırın.



- Kazan temizliğinden sonra, lastik kapağı yerine takmadan önce, makinenin alt kısmında bulunan kazan kapağında sızıntı olup olmadığını kontrol edilmesi tavsiye edilir. Sızıntı varsa, kontrol edin.

Özel bir anahtar kullanarak kapağı kapatın veya makine soğuduktan sonra contayı değiştirin.

ARIZA GİDERME

ARIZA

Aksesuar bağlantı noktalarından buhar kaçıyor.

ÇÖZÜM

O-ringlerin aşınmış veya hasar görmüş olması nedeniyle oluşabilir. O-ringleri değiştirin. Değişim sırasında zarar vermemeye ve dikkatlice yerleştirmeye özen gösterin.

ARIZA

Buhar çıkışı sırasında, basınca ulaşıldığını gösteren yeşil LED (1) sürekli olarak sönüp tekrar yanıyor.

ÇÖZÜM

Cihazın çalışma sırasında ısınması ve buhar üretmesi nedeniyle LED'in sönüp tekrar yanması normaldir.

BUHAR BORUSUNDAN BUHAR ÇIKMIYOR

ÇÖZÜM

Makinenin suyunun bitip bitmediğini veya henüz buhar üretmeye hazır olup olmadığını kontrol edin.

ARIZA

Kullanım sırasında kaçak akım rölesi devreye giriyor. (Muhtemel neden: rezistans veya selenoid valfte topraklama kaçağı.)

ÇÖZÜM

- Elektrik kablosunda gözle görülür bir hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı başka bir prize takmayı deneyin.
- Makinede su kaçağı veya su dökülmesi olup olmadığını kontrol edin. Böyle bir durum varsa cihazın yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

ARIZA

Kazan dolum kapağından (9) buhar kaçağı oluyor.

ÇÖZÜM

Kilidin düzgün şekilde kapatıldığını kontrol edin; gerekiyorsa yeterince sıkın.

Kapak contalarının durumunu kontrol edin ve aşınmışsa değiştirin.

Kazan kapağındaki emniyet valfinin doğru çalışıp çalışmadığını yetkili bir servise kontrol ettirin.

KULLANIMDAN KALDIRMA:

BERTARAF ETME VE GERİ DÖNÜŞÜM

Cihazın parçalarını çevreye atmayın. Ev tipi cihazların doğru şekilde bertaraf edilmesi hakkında daha fazla bilgi için kullanıcılar, ilgili kamu hizmet birimine veya satıcılara başvurabilir.



Ürün veya ambalajı üzerindeki üzeri çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, ürünün kullanım ömrü sonunda diğer atıklardan ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. Bu ürün, 2011/65/AB sayılı AB Direktifi ile uyumludur. Elektrikli ve elektronik ekipmanlara ilişkin 2012/19/AB sayılı Avrupa Direktifi uyarınca cihazı evsel atıklarla birlikte atmayın; resmi bir ayrı toplama merkezine teslim edin.

Kullanıcı, cihazı geri dönüşüm amacıyla elektronik ve elektroteknik ürünler için uygun bir toplama merkezine götürmeli veya yeni, eşdeğer bir cihaz satın alırken eski cihazı satıcıya teslim etmelidir.

Cihazın geri dönüşüm, işleme ve çevreye uygun şekilde bertaraf edilmesi amacıyla uygun ve ayrı olarak toplanması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olur ve cihazın üretiminde kullanılan malzemelerin geri dönüşümünü teşvik eder.

Ürünün kullanıcı tarafından yetkisiz şekilde bertaraf edilmesi, yürürlükteki mevzuat uyarınca idari yaptırımların uygulanmasına neden olacaktır. Toplama sistemleri hakkında daha fazla bilgi için ilgili yerel yetkililerle iletişime geçin.

GARANTİ

Garanti, satış tarihinden itibaren ve ülke sınırları içerisinde yürürlükteki mevzuata uygun olarak geçerlidir. Garanti süresi boyunca, hasarın yalnızca normal aşınma ve yıpranmadan veya ürünün yanlış kullanımından kaynaklanmaması koşuluyla, hasarlı tüm parçalar ücretsiz olarak değiştirilir ve monte edilir.

Aşağıdaki durumlarda garanti geçersizdir:

- Bu kullanım kılavuzunda yer alan kullanım talimatlarına uyulmaması.
- Üreticinin önceden onayı alınmaksızın cihazın çalışma özelliklerinde değişiklik yapılması veya parçalarının değiştirilmesi.
- Yetkisiz kişiler tarafından değişiklik veya onarım yapılması.

“CE” UYGUNLUK BEYANI Kendi münhasır sorumluluğumuz altında, bu beyanın ilgili olduğu ürünün aşağıdaki Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz “CE” UYGUNLUK BEYANI Bu beyanın ilgili olduğu ürünün, kendi münhasır sorumluluğumuz altında, aşağıdaki Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz: “CE” UYGUNLUK BEYANI Tek sorumluluğumuz altında, bu beyanın ilgili olduğu ürünün aşağıdaki Avrupa Birliği (AB) Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz:	“CE” UYGUNLUK BEYANI Kendi münhasır sorumluluğumuz altında, bu beyanın ilgili olduğu ürünün aşağıdaki Avrupa Birliği (AB) Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz “CE” UYGUNLUK BEYANI İşbu beyanın ilgili olduğu ürünün, aşağıdaki Avrupa Birliği direktiflerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. “CE” UYGUNLUK BEYANI Bu beyanın konusu olan ürünün, tamamen kendi sorumluluğumuz altında, Avrupa Topluluğu'nun aşağıdaki direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz
2006/42/EC – 2014/30/EU - 2011/65/EU	

Üreticinin onayı olmaksızın, onarım veya parça değişimlerinde orijinal olmayan parçalar kullanılmaktadır. Değiştirilecek bileşen veya parçaların nakliye masrafları alıcıya aittir. Uyuşmazlık durumunda yetkili mahkemeler Vicenza (VI) – İtalya'dadır

BUGSBUSTER

INSTRUCTION MANUAL

Attention: It is recommended that you have read and understood the contents of this manual before using this device.

INTRODUCTION



This manual is an integral part of the device and contains all the information necessary for its operation and maintenance. The user must carefully read the instructions before starting to use the device.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

The text has been carefully checked, however, any printing errors should be reported to the manufacturer. We also reserve the right, for the purpose of product improvement, to make changes to this publication without prior notice. Any reproduction, even partial, of this booklet without the manufacturer's authorisation is also forbidden.

INTENDED USE

Steam generator intended for disinfection:

This device is intended for indoor use only; it must not be used outdoors.

The functions provided for this device are High temperature steam generator for bed bug disinfection as described in this instruction manual.

(not to be used on electrified parts)

-Any other use other than that described is considered unauthorised and dangerous.

Please read these instructions carefully and keep them

IDENTIFICATION AND TECHNICAL DATA

On the label on the rear of the machine, you can see the technical data in the following table

Model:	BUGSBUSTER
Power supply	220V - 230V 50/60Hz
Max power	3.25kW
Vapour pressure	500kPa (5 bar)
Steam production	95 rpm
Boiler capacity	2l
Warm-up time	7 mins
Permissible pressure	700kPa (7bar)
Steam temperature	156°C
Superheater power	1.2kW
Superheater temperature	220°C
Boiler power	2kW
Boiler material	Aisi 304 stainless steel
Weight	11kg
Dimensions LxWxH	490x280x320
Device of class	I
Sound pressure Lpa	76 dB(A)
Uncertainty KpA	2 dB(A)

SAFETY DEVICES IN THE PRODUCT:

-Double ceramic thermostat located in the heating element under the boiler, 189°C automatic reset to intervene in the end-of-water process, 298°C thermofuse to intervene in the event of a fault or excessive temperature.

(when the thermal fuse trips, the boiler resistance remains cold and does not produce steam. The machine in this state is not usable but in need of repair.)

-7 bar safety valve in the filling cap, allowing excess steam to be discharged in the event of an abnormal pressurised machine condition.

Very low voltage in the handle (12V safety voltage used for connection inside the hose).

In the event of an intervention with steam emission, switch the machine off immediately and take it to the service department for a fault check, or for the filling and safety cap to be replaced.

SYMBOLS PRESENT

	GENERIC DANGER: This symbol, when used, indicates the need to pay close attention to the functions or notes described
	MAINTENANCE: operations and maintenance instructions
	STEAM DISPENSING: caution hot steam jets
	HOT SURFACES: take care of burns
	WASTE MANAGEMENT: rules to follow at the end of product life
	DO NOT DIRECT THE JET towards people, animals or live parts including the machine itself

ACCIDENT PREVENTION REGULATIONS

-The electrical supply connection must be made by a qualified electrician and must comply with IEC 60364-1. It is recommended that the power supply for this machine should include a differential current device that interrupts the power supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 seconds, or a device that checks the earth circuit

- The machines must not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machines.

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or the necessary knowledge.

-Children must not play with the device.

-The device must be disconnected from the power supply after use and before maintenance is carried out on the device by the user.

- Cleaning and maintenance intended for the user must not be carried out by children.
- The liquid or vapour must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the inside of ovens.
- Do not use in swimming pools when they contain water.
- The device must not be left unattended when connected to the mains;
- Do not use the device if it has fallen, if there are visible signs of damage or if there are leaks.
- Keep the device out of the reach of children when in use or cooling down.



- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his technical service department or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- Do not use the machine if the power cable or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, pressure hoses, trigger gun.
- If an extension cord is used, the plug and socket must be watertight.
- Inadequate extension cords can be dangerous.
- Do not spray or jet wash equipment.
- Jets can be dangerous if used improperly. The jet must not be directed towards people, live electrical equipment or the machine itself.

- ATTENTION Risk of explosion. Do not spray flammable liquids.
- ATTENTION Hoses, accessories and fittings are important for the safety of the machine; only use hoses, accessories and fittings recommended by the manufacturer.
- ATTENTION To ensure the safety of the machine, only use original spare parts supplied by the manufacturer or approved by him.
- ATTENTION The machine must be disconnected from the power source by disconnecting the plug from the socket during cleaning, maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.
- The device must always be placed flat on the floor during normal use to prevent it from falling. -ATTENTION The boiler of this machine is designed to be used with water as indicated in the instructions; the use of other detergents or other chemicals may jeopardise the safety of the machine.
- The steam generator must not be used in the presence of corrosive or potentially explosive atmospheres (flammable gases, vapours or mists and/or combustible dust).
- ATTENTION In the event of a safety valve tripping with steam supply from the bottom of the machine, switch the machine off immediately and take it to the service department for a check or replacement of the valve.
- Do not immerse the device in water for cleaning.
- Do not pull from the steam pipe or cable – it could be damaged! An inadequate cable extension can also be dangerous

WARNINGS DURING USE

During use, the following minimum instructions must always be observed:

We recommend wearing gloves and personal protective equipment to avoid burns during use.

A risk assessment must be carried out in order to identify the necessary protective measures against possible aerosols, depending on the products, the surface to be cleaned and the environment.

- Be careful not to touch the nozzles, they become very hot when using steam.
- Be careful when touching the external surfaces of the machine during use, they can become hot.
- If foam or liquid leaks from the bottom, switch off immediately!
- The device must be disconnected from the power supply before any maintenance is carried out.
- Never use the device without shoes.
- Do not use the device and do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the machine if there are people within its operating radius unless they are wearing protective clothing.
- Do not direct the jet towards yourself or other persons to clean clothing or footwear.
- Do not spray or jet wash the equipment.
- Do not use the machine outdoors in the rain, or expose it to high temperatures in the sun. Do not cover the machine with cloths or anything else during use, or as long as the machine remains hot, as it must be ventilated and allowed to cool down.
- Before any maintenance/cleaning operation, you must wait for the unit to cool down.
- The power cable must always be completely unwound before using the machine.
- ATTENTION: Always turn off the mains disconnecting switch or disconnect the machine from the power source by unplugging it from the wall socket when leaving the machine unattended.

The device must be placed on a horizontal plane during use.

- Do not pull from the steam pipe or cable it could be damaged!
- an inadequate cable extension can also be dangerous



CONTROL PANEL



- 1 Green LED = ready for use
- 2 Boiler switch
- 3 Red end-of-water LED
- 4 Overheater switch
- 5 Hose handle
- 6 High-temp. dispensing accessory
- 7 Steam delivery trigger
- 8 Cable winder
- 9 Boiler filling cap (*with overpressure valve*)

PREPARATION and START-UP

Open the boiler cap (9) by pressing on and unscrewing it, fill or top up with water (empty boiler capacity 1.9l) Tap water can be used as long as the anti-limescale product is used or the boiler is cleaned monthly.

We recommend the use of demineralised water as an alternative

ATTENTION: Do not introduce any anti-scale additives, detergents or perfumed essences into the boiler. This causes serious damage to the boiler and circuits. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. Close the boiler cap carefully (9) by pressing on it and screwing it in, making sure it is fully screwed in.

Connect the plug of the machine to a socket on an interconnection electrical panel that complies with the country's regulations and is equipped with a switch and efficient earth terminals.

START-UP: (BED BUG DISINFESTATION)

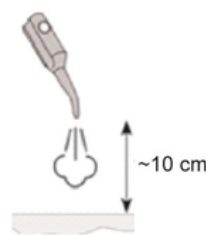
Switch on switches (2) and (4) so that the machine starts heating the boiler and the high-temperature superheater. (the switches in On are lit)
When the machine is ready, the green LED (1) will light up.
Normally the machine with the boiler full of water takes about 7-8 minutes to reach the ready state.

When the machine is ready, insert the high temperature dispensing accessory (6) into the hose handle (5).

With the dispensing accessory inserted, before starting work, dispense steam by pressing the dispensing trigger (7) down for 20 seconds into a container to catch any drops of condensation caused when the components first get hot.

For this reason, it is necessary to work on the surfaces to be treated, avoiding long interruptions; alternatively, the procedure must be repeated

When the steam is dry and the components are hot, work can proceed on the surface to be treated. It is advisable to keep a distance of about 10 cm from the surface to be disinfected, passing over it several times to ensure treatment.



The steam delivered has the characteristic of being saturated dry and as a result the treated surface will dry in about 1 minute.

END OF WATER: the steam supply will decrease until it stops, and the Red LED (3) will light up to indicate that the water in the boiler is finished.

WATER TOP-UP

Proceed as follows:

Switch off the boiler switch (2) and superheater (4).

Unplug the machine from the power supply.

Wait a few minutes for the machine to cool down before opening by slowly unscrewing the boiler cap (9), **CAUTION:** During unscrewing, residual steam remaining in the boiler may escape from the cap. Stop unscrewing immediately and wait for the steam to escape before unscrewing the cap completely.

After opening the cap, if the machine is still hot, wait at least 5 minutes before **SLOWLY** pouring water to fill the boiler, so as to avoid possible splashes of water and steam.

Close the boiler cap carefully (9), ensuring that it is fully screwed in.



START-UP: (STEAM CLEANING)

Switch on the switch (2), the machine starts heating the boiler.

(switches in On are lit)

When the machine is ready, the green LED (1) will light up.

Normally the machine with the boiler full of water takes about 7-8 minutes to reach the ready state.

When the machine is ready, insert the desired accessory for the cleaning function into the handle.

ACCESSORIES AND USE:

HIGH TEMP. DISPENSING ACCESSORY (6)



High-temperature steam supply accessory for bed bug disinfection. Suitable for a very hot steam jet at the nozzle outlet. Dispense steam perpendicularly to the surface to be treated. Keep a distance of about 12-15 cm

from the surface to be disinfected, passing over it several times to ensure treatment.

TRIANGULAR BRUSH



This accessory must be connected to the hose after the JOINT has been plugged in.

For cleaning corners. Ideal for cleaning mattresses, sofas,

armchairs, car seats, other fabric products

JOINT



This accessory is required in order to use the TRIANGULAR BRUSH. Attach this joint to the desired brush, inserting it into the appropriate seat, taking care that it must be rotated 90° from the working or vertical position to engage.

SOCK FOR TRIANGULAR BRUSH



Cloth to be used in conjunction with the TRIANGULAR BRUSH to clean delicate surfaces. It offers great absorption power, attenuates the power of the steam delivered and reduces brush

friction during treatment

STEAM NOZZLE



This accessory can be attached directly to the hose.

Suitable for a powerful jet of steam directed at the nozzle outlet. Take care when cleaning on delicate surfaces, start

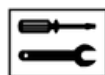
spraying at a distance of at least 20-40 cm, and then move closer depending on the desired result and the surface being treated.

FILLING BOTTLE



This accessory is to be used for water supply and boiler filling (9). Caution: fill only when the boiler has cooled down and there is no residual steam.

MAINTENANCE



***Always unplug before cleaning or working on the machine**

For the safety of the operator and to ensure perfect performance at all times, the following checks and maintenance are recommended:

AFTER EACH USE:

For proper hygiene, we recommend wiping the machine and accessories with a clean cloth, moistened only with a few drops of water. Do not use alcohol or other solvents, these could damage plastics and components.

To keep the accessories efficient and easy to fit, check the sealing o-rings (*steam seals*), and possibly wet them with a little silicone grease.

PERIODICALLY:

Check the power cable periodically for signs of wear and tear or ageing. If it is damaged, it is absolutely necessary to have it replaced by specialised personnel before the device can be used again.

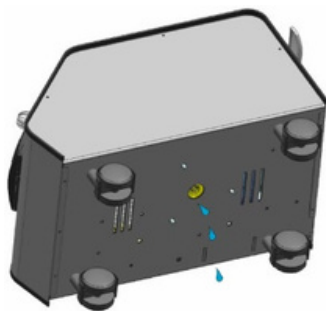
CLEANING THE BOILER

RINSING: It is advisable to periodically

a) **DRAIN:** The machine must be cold or definitely discharged from steam pressure and the electrical plug disconnected. Open by pulling the rubber plug located underneath the machine in line with the boiler, (see picture below) and with a 6 mm Allen key open the drain plug, shake the machine slightly and let the water and dissolved limescale drain out completely.

NOTE: to facilitate complete draining of the boiler, also remove the upper filling cap (9).

When the boiler is empty, clean and carefully close the lower cap in the housing by tightening it with the appropriate spanner.



CLEANING THE BOILER:

Boiler cleaning is recommended about every 12 months.

IMPORTANT: When using tap water, the following procedure is recommended monthly

- After necessarily DRAINING the boiler (see the RINSE paragraph under a), dissolve approx. 15% citric acid in one litre of water (if in powder or granules, 150g citric acid dissolved in one litre of water). (alternatively you can use 0.3l water diluted with 0.7l vinegar).
- Pour the prepared liquid into the boiler.
- Connect the power plug and turn on the main switch.
- After waiting for the green light to come on, turn off the main switch, disconnect the power plug and let the machine stand for 6-7 hours. (Attention: do not leave the solution in longer than the indicated time so as not to damage the steel of the boiler)
- With the machine cold, shake it well and then open the drain plug, now drain well all the limescale dissolved in the solution
- Now clean and close the drain plug carefully.
- Dissolve about 15% citric acid again in one litre of water (if in powder or granules, 150g of citric acid dissolved in one litre of water). (alternatively you can use 0.3l water diluted with 0.7l vinegar).
- Pour the prepared liquid into the boiler.
- Connect the power plug and turn on the main switch.
- After waiting for the green light to come on, dispense the product until the red end of boiler water light comes on (3)
- With the machine cold, shake it well and then open the drain plug, now drain well all the limescale dissolved in the solution, rinse again by pouring in a couple of glasses of clean water through the drain hole.
- Now clean and close the drain plug carefully.

* Fill the boiler (see PREFACE) with water and switch on the machine. Wait for warm-up. Now for about 10 minutes the steam will smell lemony from the washing. When the cleaning of the boiler is finished, restart the machine, following the instructions in Start-up.



► *After cleaning the boiler, before inserting the rubber cap, it is advisable to check whether the boiler cap underneath the machine is leaking, if so, check

the closure with a special key or replace the gasket after the machine has cooled down

TROUBLESHOOTING

ANOMALY

Steam escapes from the accessory joints

SOLUTION

due to wear or damage of the o-rings. Replace them, taking care not to damage them, and insert them carefully.

ANOMALY

The green LED (1) indicating that the pressure has been reached goes off and comes on again continuously during steam delivery

SOLUTION

It is normal for it to switch off during work as it is heating up and generating steam.

ANOMALY

No steam comes out of the steam pipe

SOLUTION

Check that the machine has not run out of water or is not yet ready to produce steam

ANOMALY

Tripped RCD during use.

(probable leakage from the resistor or solenoid valve to ground).

SOLUTION

-Check that the power cable is not visibly damaged.

-Try plugging into another socket.

Check the machine for water leaks or spillage, in which case have it checked by a qualified facility

ANOMALY

Steam leakage from the boiler filling cap (9)

SOLUTION

-Check that the lock is properly closed, and tighten sufficiently if necessary.

-Check the condition of the cap seals and replace if worn.

-Have an authorised facility check the correct operation of the safety valve on the boiler cap.

DECOMMISSIONING:

DISPOSAL AND RECYCLING

Do not dispose of equipment components in the environment. For further information on the correct disposal of household devices, holders can contact the public service department in charge, or retailers.



The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. This product complies with EU Directive 2011/65/EU. In accordance with the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment, do not dispose of the device together with your household waste, but deliver it to an official separate collection centre.

The user must take the device to an appropriate centre for electronic and electrotechnical goods for recycling, or return it to the seller when purchasing a new equivalent device, on a one-to-

one basis. Appropriate separate collection of the device for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative environmental and health effects and promotes the recycling of materials from which the device is made. Unauthorised

disposal of the product by the user will result in the application of administrative sanctions in accordance with current legislation. For more information on collection systems, contact the relevant local authorities.

WARRANTY

THE WARRANTY is recognised in accordance with the law, from the date of sale and within the borders of the state. During the warranty period, all damaged components will be replaced and fitted free of charge unless the damage is due solely to wear and tear or improper use of the product. The warranty is void if:

The operating instructions in this manual are not followed.

The device is subjected to functional modifications or replacement of parts without prior authorisation by the manufacturer.

Modifications or repairs are carried out by unauthorised personnel.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE" Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: "CE" CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives : CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmt:	DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias: DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias: DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit concerné par cette déclaration est conforme aux directives suivantes de la Communauté européenne
2006/42/EC – 2014/30/EU - 2011/65/EU	

Non-original parts are used in repairs or replacements unless authorised by the manufacturer.

Transport costs for components or parts to be replaced are the responsibility of the purchaser.

-The competent courts in the event of a dispute are in Vicenza (VI) - Italy.